

學生出國研修心得報告內容

研修學年度/學期	103/2
薦送學校、系所、年級	北科大資訊工程系碩三
中文姓名	許桂瑜
研修國家	德國
研修學校	Hochschule Trier

目錄

一、	緣起	1
二、	研修學校簡介	1
三、	國外研修之課程學習(課內).....	2
四、	國外研修之生活學習(課外).....	4
五、	與台灣學習環境之比較(請條列式列舉).....	9
六、	研修之具體效益(請條列式列舉).....	9
七、	感想與建議.....	9

一、緣起

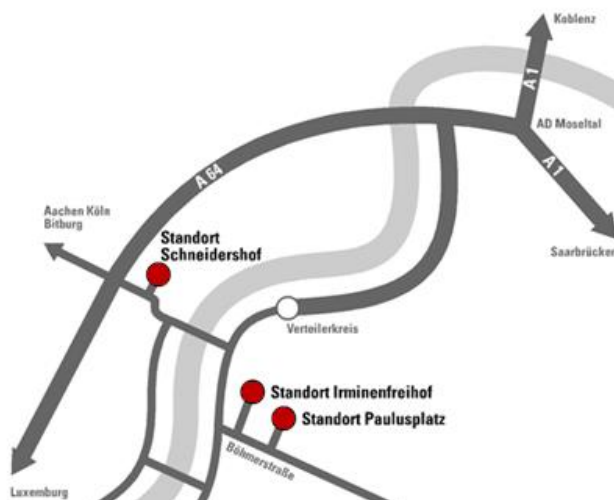
我是個喜歡多方體驗的人，樂於嘗試任何有趣的新事物，只要是我想要的，就有勇氣去追求。從碩一下得知有這個交換學生計劃時，就不斷關注著，一直以來，我都非常嚮往在異國的新生活，夢想著自己能夠感受著不同文化的洗禮。我想要增加外語能力、我想要增廣自己的見識、我想要為自己的人生留下一個特別的回憶。但由於家中沒太多的經費支援我在外念學位，所以這一次短期交換學生計劃是個很好的機會，我非常地珍惜。

曾經，某次導師會議中，在我對「延畢去當交換學生」尚猶疑不定的時候，資工系謝金雲老師這麼告訴我：「體力、時間與金錢，是很難兼顧同時準備好的，把人生的時間軸拉長來看，其實一年的時間不算長，趁還年輕想要做什麼去做就對了，不會後悔的。」謝老師以自身的經驗所說出的一番話鼓勵著我，更奠定了我要出去的決心。於是，我決定要抓住最後的學生時期，給自己一個圓夢的挑戰，離開這個待了將近 25 年的舒適圈，並且選擇了這一個我很喜歡的歐洲國家「德國」，每次在查詢交換的相關資訊時，總讓我渾身熱血沸騰。

二、研修學校簡介

此次由北科大配對的學校為特里爾應用科技大學(Hochschule Trier)，特里爾應用科技大學主要分成三個校區，分別為 Campus Schneidershof、Campus Idar-Oberstein 與 Umwelt-Campus Birkenfeld。

主校區 Campus Schneidershof 在特里爾河岸的小山頭上，大部分的科系都集中在主校區，而設計系則分散於市區中的另外兩個區域 Paulusplatz 與 Irminenfreihof，位於特里爾校區之學校地理分布圖如下圖所示，珠寶設計比較特別，在 Campus Idar-Oberstein。一些與環境相關的科系、或是語言相關的課程都在 Umwelt-Campus Birkenfeld，各校區資訊與科系的分布如下表所示。



* 特里爾應用科技大學於特里爾之校區地理分布圖

* 特里爾應用科技大學三校區資訊表

No.	校區	地址	科系
1	Campus Schneidershof	Schneidershof, 54293 Trier	Computer Science, Business School, Engineering and Technology, Civil Engineering, Food Technology, Technical Building Services and Public Utilities Engineering, Energy Management
	Paulusplatz	Paulusplatz 4, 54290 Trier	Architecture, Interior design, Communication Design
	Irminenfreihof	Irminenfreihof 8, 54290 Trier	Intermedia Design, Fashion design
2	Campus Idar-Oberstein	Vollmersbachstraße 53, 55743 Idar-Oberstein, Germany	Jewellery design
3	Umwelt-Campus Birkenfeld	Campusallee, 55768 Hoppstädten-Weiersbach, Germany	Environmental Planning/ Environmental Technology; Environmental Business Management/ Environmental Law

在特里爾有兩個學校，一個是我們所交換的學校特里爾應用科技大學(Hochschule Trier)，另一個則為特里爾大學(Universität Trier)，當地有個學生服務機構 Studiwerk Trier，負責管理特里爾學生的一些事務，像是宿舍、學生餐廳、交通通行證(學生證)等服務，凡是在特里爾念書的學生，註冊後將擁有一張通用的學生證，可以在特里爾或者鄰近的市區限制範圍無限搭乘公車或者火車，我們也可以到大學那邊的學生餐廳吃飯，學生宿舍也有來自大學或是科技大學的學生。

三、 國外研修之課程學習(課內)

本學期我選了兩門課程，一門為 Intermedia Design 系所屬的專題課程，為德語授課；另一門課程為國際事務處所提供之基礎德文課，為英語授課，見下表。

* 我的課程表

No.	科目	Teacher	Language	ECTS-Credits
1	Hypermedia I, II, III/ Entwurfsprojekt	Marcus Haberkorn	German	12
2	Deutsch für Anfänger	Berndt Werner	English	5

第一門專題課程會與當地的機構合作，讓學生參與產學合作專案的執行。這學期我們與 Europäische Kunstakademie Trier (EKA Trier)合作，該機構提供於特里爾的所有公共藝術(Public Art)資料庫，讓我們設計網頁或者 APP 的使用者介面來呈現這些資料，並且進一步實作出來，透過我們所製作的介面，使用者可以了解與認識特里爾當地的公共藝術。若不想要做此題目的人，學生也可以選擇把自己的想法呈現出來。

此課程在一開始老師會講課，傳授一些網頁/APP 使用者經驗的知識，以及設計開發使用者介面的流程，並且時常有小活動或小練習讓學生現學現用，下面圖左為課堂中腦力激盪的活動照，大家將自己的想法寫在不同顏色的便利貼上，彼此腦力激盪對不同的想法再次提出自己的想法。而圖右為我與我的組員課餘時間開會討論專案的照片。



* 點子腦力激盪活動



* 專案小組討論



Kunstobjekte Künstler

Kunst im öffentlichen Raum

Duis autem vel eum iriure dolor in hendrerit in vulputate velit esse molestie consequat, vel illum dolore eu feugiat nulla facilisis at vero eros et accumsan et iusto odio dignissim qui blandit praesent luptatum zzril delenit augue duis dolore te feugait nulla facilisi. Lorem ipsum



* 專題期末成果

另一門課程為國際事務處所提供之基礎德文課程，在這門課中可以學到不少德文單字與文法，不過我覺得或許有一點點德語基礎再修此課程會比較跟得上，畢竟老師上課的速度還滿快的，建議有時間的話，出國前可以先修北科英文系 Karsten Böthling 德籍老師的德文課，奠定基礎日常德語能力。網路上也有提供免費的基礎德文課，可於 Facebook 搜尋「根特德國文化工作室 Günters Deutsch-Studio」取得最近免費德文課程最新資訊。

四、 國外研修之生活學習(課外)

比起課內的學習，我覺得課外的生活學習與體驗更為寶貴。在這裡主要想分成三個大項來分享：住宿與烹飪、活動與交友、旅行。

特里爾當地有兩所大學，一所為應用科技大學，另一所則為普通大學，而我們交換的學校為特里爾應用科技大學，參考下表資訊。

* 特里爾當地的兩所大學

特里爾應用科技大學	特里爾大學 (非本交換學校)
<p>Hochschule Trier (Trier University of Applied Sciences)</p>	<p>Universität Trier (Trier University)</p>
 <p>HOCHSCHULE TRIER Trier University of Applied Sciences</p>	

有許多在大學的資源我們也可以使用，如大學的 Internationale Zentrum e.V. (International Centre)就提供許多 Program 給國際學生參與，非常推薦要去他們的網頁逛逛看看。



* 特里爾大學的國際中心 Logo

1. 住宿與烹飪

關於住宿與烹飪，生活中最貼近自己的就是宿舍了，我覺得自己非常幸運住了一間環境非常棒的套房，我住的是 Petrisberg 區域，離特里爾大學(非本交換學校)很近，這裡的套房空間很寬敞，每個人的房間中都擁有一個功能完整的小廚房，以及一間很大的浴室，陽光照進來時格外溫暖，住起來非常舒服。宿舍外環境也很好，有許多植物，空氣清新，還有幾個公用的大躺椅，許多人喜歡在下午接近傍晚時刻坐在上面看書、聊聊天曬太陽。這裡唯一的缺點就是交通較不方便，距離特里爾應用科技大學也較遠，如果修課不多，這裡是一個非常棒的選擇喔！



* Petrisberg 宿舍外觀



* 我的房間照，設備完整、空間寬敞



* 宿舍窗外景色



* 宿舍外草地公共大躺椅

在台灣我幾乎沒有機會為自己下廚料理三餐，在德國的日常生活中，最重要的就是學習煮飯，德國超市的食材都很便宜，自己料理三餐比起去餐廳吃可以省下不少的花費，我在這半年成功做出了許多好料理，下面的圖片皆為自己所做的菜，很多東西都是從最原始的原料開始製作，學習了這些後，覺得沒有什麼東西是做不到的，這些在我離開台灣前完全沒嘗試過。



* 自己揉粉製出的珍珠



* 自己揉麵粉做的蔥油餅



* 萬能電鍋煮出的麻油雞



* 雕花酒西班牙大明蝦

Petrisberg 宿舍提供了許多公共設施讓學生免費租借，像大廚房、派對房、烤肉場地等，只要押金 30 歐元即可租借場地，很適合邀請朋友們來宿舍同歡共樂。



* 宿舍後面設備完整的烤肉場地

2. 活動與交友

關於活動與交友，除了從學校課堂上認識同學，我從特里爾大學(非本交換學校)網頁找到可以申請 Buddy 的管道(本交換學校目前無提供 Buddy 配對)，藉由這個管道認識了一位非常照顧我的德國朋友，他在一開始帶著我熟悉特里爾城市的環境，在我皮膚過敏的時候帶我去看醫生，平常在我有問題的時候也都能為我解答，與我們野餐、郊遊，也邀請我去他的家鄉吃飯，很幸運認識了一位非常照顧我的德國朋友。圖為 Buddy 與姪子玩球；圖為與 Buddy 家人用餐照。



* Buddy 與姪子玩球



* 與 Buddy 家人用餐

有時候也可以試著找找看有沒有願意與你作語言交換的語伴，我在某個特里爾交換語言的社團中認識了一位對中文有興趣的德國女孩，我們在特里爾時常相約見面，最常做的事情就是煮飯了，我邀她與她的朋友來我這做中式料理，而下一次就換她準備歐洲料理，邊吃邊交流彼此文化，覺得很棒。同時你也有機會認識來自其他國家的交換學生，大家也會一起去餐廳吃飯、烤肉、參加各式活動。



* 朋友家做菜：Mirabellen-Knödel



* 邀請國外朋友一起包水餃



* 朋友家做菜：奧地利焗烤奶油麵



* 邀請朋友來宿舍烤肉

如果對語言交換有興趣的話，特里爾大學(非本交換學校)每個禮拜都有 SprachAbend 活動，那裡提供免費的茶飲點心，語言則有英文桌、德文桌、法文桌、西班牙文等，在這裡很容易認識到許多來自各地的朋友，非常值得一去。特里爾大學(非本交換學校)不定時會舉辦很多活動，像是 Party、BBQ、健行、運動等各類型活動，也都有開放給來自各地的學生參加，喜歡參加活動的請多加追蹤。



* 特里爾大學交換語言之夜



* 學生沙灘排球分組賽

雖然人在國外，你也很有可能認識來自相同國家、說相同語言的朋友，我在特里爾認識了幾位來自台灣、香港的女孩，大家一起做了很多事情，感情也很要好，我們也時常邀請自己的外國朋友一起聚聚，彼此認識，在特里爾這個小城留下了許多難忘的回憶。



* 雨天浪漫烤肉



* 送別聚餐

五、 與台灣學習環境之比較(請條列式列舉)

1. 硬體環境良好、資源豐富，光資工系有很多專屬電腦教室可使用、設計系也有，電腦都是大螢幕的 Mac 電腦。
2. 學生喜歡在課堂上與老師互動、樂於提出自己的想法討論，明顯感覺得到他們的師生關係是非常平等、沒有階級的。

六、 研修之具體效益(請條列式列舉)

1. 要在國外順利生活，中文已不管用，這會促使外語能力的增進。
2. 藉由認識不同國家與背景的朋友，了解彼此文化，開闊眼界。
3. 增強自己到陌生環境時的適應能力，或遇到問題的應變能力。
4. 透過不同的生活，沉澱身與心，幫助思考自身的興趣與喜好。
5. 到不同國家城市旅行走走，親眼看看不同的建築、親身體驗不同的活動，感受地球是如此地廣大。

七、 感想與建議

在交換學生的這半年，我沒有修很多課程，因為體驗生活是我的首要目標，我體驗到去超市買自己喜歡的食物、如何煮健康又好吃的食物、如何理財省錢又不失生活品質，我學到了在一些有限的條件之下，如何去平衡自己的生活，相信這些生活經驗帶回台灣後一樣可用。

這半年中，我也認識了許多來自世界各地的朋友，透過親身接觸語交談，我才知道原來德國有兩種婚姻，才知道原來法國的假期這麼多，也才知道原來歐洲也是有那麼多貧窮的國家，我在旅遊時，親眼看見大量敘利亞難民在匈牙利布達佩斯火車站聚集、親身經歷了敘利亞難民搭上同班火車的逃亡，在奧地利被集體

趕下列車，有一個家庭沒下列車，最後仍因非法移民被海關警察逮捕。很多資訊或許在台灣就可以取得，但是讀萬卷書不如行萬里路，親身走一遭總是格外深刻。

出國交換學生是個非常棒的人生經驗，若沒有國外追求學位的打算，也不想再在學費上花太多錢，但又想要有個短期的國外生活體驗，交換學生的計畫肯定是首選。找到自己的目標後，出發吧！